



FAUSTINA

Di Matra sò a figliola
È sposa di a nazione
Approdu piuma è piola
Attemp' à a revoluzione

Mai ùn trema la mio manu
A mio anima hè razione
Di pettu à l'assaltu foranu
Brusgiu polvera è casone

**U mo ceppu hè anticu
È ùn temu lu nemicu
Ùn ti scurdà di a storia
Di Tavignani a gloria**

Anu presu lu mio figliolu
Per fane un scudu umanu
Senza pensà à u dolu
Mi sò francatu lu dannu

Perdunò à l'assassini
Di Gaffory, u Generale,
A mio manu infiara destini
Da a marina à lu pughjale

À l'abbrucà di sta vita
Vecu cispra nant' à u muru
A memoria ancu sparita
In l'attrachju chjaruscuro

È m'anu resu l'onori
Gran' suldati è Signori
Di dolcezze è di furori
Eu sò Faustina Gaffory

Je suis fille de Matra
Et épouse de la nation
J'adopte la plume et la hache
En même temps que la révolution

Ma main ne tremble jamais
Mon âme est un piton rocheux
Face à l'assaut étranger
Je fais brûler poudre et maison

**Ma lignée est ancienne
Et je ne crains pas l'ennemi
N'oublie pas l'histoire
La gloire du Tavignani**

Ils ont pris mon fils
Pour en faire un bouclier humain
Sans penser au deuil
J'ai traversé ce malheur

J'ai pardonné aux assassins
De Gaffory, le général
Ma main embrase les destins
Du bord de mer jusqu'aux crêtes

Au soir de cette vie
Je vois le fusil au mur
La mémoire ne fait pas encore défaut
Dans le crépuscule clair-obscur

Et m'ont rendu hommage
Grands soldats et Seigneurs
De douceurs et de fureurs
Je suis Faustina Gaffory

TEXTE ET TRADUCTION:
Paul TURCHI-DURIANI